

歡樂平安的聖日

O Day of Rest and Gladness

Upon the first day of the week . . . the disciples came together, — Acts 20:7

MELENBRAS

Traditional German Melody

Arranged by Lowell Mason

Christopher Wordsworth

1 歡 樂 平 安 的 聖 日 ， 充 滿 無 限 歡 欣 ，
 2 這 是 真 神 的 創 造 日 ， 光 明 應 命 而 生 ，
 3 今 日 是 世 人 之 所 需 日 ， 主 以 嗎 哪 供 應 ，
 4 歡 樂 平 安 的 聖 日 ， 主 以 賜 豐 富 恩 典 ，

1 O day of rest and glad-ness, O day of joy and light,
 2 On thee, at the cre - a - tion, The light first had its birth;
 3 To - day on wea-ry na - tions The heav-en-ly man-na falls;
 4 New grac - es ev - er gain - ing From this our day of rest,

1 勞 苦 憂 愁 得 安 慰 ， 何 等 美 麗 光 明 ；
 2 這 是 救 主 復 安 活 慰 日 ， 救 贖 大 功 完 成 ；
 3 銀 號 筒 吹 響 之 安 活 時 召 我 集 屬 主 子 民 ；
 4 我 靈 在 此 得 安 息 ， 我 蒙 福 到 永 遠 ；

1 O balm of care and sad-ness, Most beau - ti - ful, most bright:
 2 On thee, for our sal - va - tion, Christ rose from depths of earth;
 3 To ho - ly con - vo - ca - tions The sil - ver trump-et calls;
 4 We reach the rest re - main - ing To spir - its of the blest;

1 在 主 的 寶 座 台 前 ， 萬 民 齊 聲 響 應 ， 唱
 2 這 是 救 主 得 光 榮 日 ， 聖 靈 由 天 降 臨 ， 這
 3 福 音 之 真 光 普 照 ， 燦 爛 純 潔 如 聖 銀 活
 4 齊 來 向 聖 父 讚 美 ， 讚 美 聖 子 聖 靈 ， 教

1 On thee the high and low - ly, Through a - ges joined in tune, Sing
 2 On thee our Lord vic - to - rious The Spir - it sent from heaven: And
 3 Where gos - pel light is glow - ing With pure and ra - diant beams, And
 4 To Ho - ly Ghost be prais - es, To Fa - ther and to Son; The

1 “聖哉，聖哉，聖哉，”讚美三一真神。
 2 是救主榮耀日，我能讚美三一人歡慶。
 3 水之信徒同聲唱，美三一人真神。
 4 教會信徒同聲唱，美三一人真神。

1 “Ho - ly, ho - ly, ho - ly,” To the great God Tri - une.
 2 thus on thee most glo - rious A tri - ple light was given.
 3 liv - ing wa - ter flow - ing With soul - re - fresh - ing streams.
 4 Church her voice up - rais - es To Thee, blest Three in One. A - men.

上主在祂的聖殿中 The Lord Is In His Holy Temple

9

Choose you this day whom ye will serve. — Joshua 24:15

(Habakkuk 2:20)

William J. Kirkpatrick

上 主 在 祂 的 聖 殿 中， 普 天
 The Lord is in His ho - ly tem - ple Let

下 的 人， 都 應 當 肅 靜； 當 肅 靜，
 all the earth keep si - lence be - fore Him. Keep si - lence,

當 肅 靜， 在 主 前 當 肅 靜。
 keep si - lence, keep si - lence be - fore Him.